



博愛通訊 eNewsletter

博愛信箱/P.O. Box 32988, San Jose, CA 95152 • 留言/Voice Mail: 408-5200-BCS • website: www.bcs-usa.org • Email: board@bcs-usa.org

博愛重要事項 / BCS Important Events

日期	事項	Events	地點/Where
11/5	董事會會議	Board Meeting 9:15am	Sierramont Library
11/6	夏令時間結束	End of Daylight saving time	
11/19	學術比賽報名截止	Academic Competition Registration Deadline	Online
11/26	感恩節假期	Thanksgiving holiday	NO SCHOOL
12/3	董事會會議	Board Meeting 9:15am	Sierramont Library

本期摘要 Summary

- 秋季園遊會 Fall Carnival
- 學術比賽資訊 Academic Competition Announcement
- 學校通訊 School Announcement
- 哥哥姐姐伴讀計劃 (廣東話) Tutoring Program – Cantonese
- 課後輔導、領導力培訓團隊 Tutoring Program/Leadership Training Program
- 北加州中文學校聯合會資訊 ANCCS News



秋季園遊會一直是「博愛中文學校」一年一度的大型活動，除了讓全校師生歡聚一堂，與社區分享學習中文的樂趣之外，也是各班級籌募班費的良機。

過去兩年，園遊會因疫情取消了。今年，終於在全校師生及義工家長們全力精心策劃下，在10月29日中午於聖荷西市Sierramont校址恢復舉辦了「秋季園遊會暨萬聖節服裝比賽」，這是疫情後首度舉辦的大型活動。



秋季園遊會吸引了大約400人參加。「博愛中文學校」特別感謝「金山灣區文教中心」莊雅淑主任、「北加州中文學校聯合會」會長王婉君、聖荷西市第四選區議員Dr. David Cohen、Berryessa 學區總監 Dr. Roxane Fuentes、學區委員朱感生伉儷、Hugo Jimenez、和Jai Srinivasan出席，並頒發資深教師獎，以表達對教師的謝意及表揚教師為教育事業作出的貢獻與努力。

園遊會的攤位比往年多元化：各式純手工美食攤位，包括餐點便當、炒米粉、滷肉飯、油飯、飯糰、東南亞美食、曲奇餅、中式糕點，飲料包括年輕人喜愛的珍珠奶茶。遊戲攤位方面，有與眾同樂的丟圈圈、丟網球、丟沙包、捉金魚。特色攤位有專業花藝老師精心準備的插花攤位、精緻文具及圖書攤位。表演節目有功夫、中樂演奏、以及壓軸的萬聖節遊行和服裝比賽。精心打扮的參賽同學們，造型可愛，每位參賽者都獲得禮品一份，優勝者更獲得現金獎，祝賀 Adrian Khong (奶酪通心粉)、Louisa Oswan (野餐女孩) 和 Jacqueline Lai (鬼屋)。最後的幸運大抽獎，得獎者獲得精緻禮品或禮券。

感謝每一位參與及全力策劃的董事會成員、義工、老師、家長、和同學，順利成功舉辦這次園遊會。

特別感謝以下贊助商提供抽獎禮物：



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

Fall Carnival has always been an annual event of Berryessa Chinese School. It is a great time to bring teachers and students together in a fun event, to share the joy of learning Chinese with the community, and to raise funds for the classes. For the past two years the event was canceled due to the Covid pandemic. This year, under the careful planning by all the teachers, students and volunteer parents, the Fall Carnival and Halloween costume contest resumed at the Sierramont campus in San Jose on October 29. This was the first large-scale post-pandemic event.



The Fall Carnival attracted about 400 people. BCS would like to thank Taipei Economic and Culture Office Director Sophia Chuang, Association of Northern California Chinese School President Lisa Wang, San Jose City Council Member, Dr. David Cohen, BUSD Superintendent Dr. Roxane Fuentes, BUSD Board of Trustees Kansen Chu and his wife, Hugo Jimenez, and Jai Srinivasan for attending our event and presenting the Senior Teacher Awards to express our gratitude to teachers, and to commend teachers for their contributions and efforts to the cause of education.

The booths of this year's carnival were more diverse than in previous years. There were all kinds of handmade food stalls, including lunch boxes, fried rice noodles, braised pork rice, rice balls, Southeast Asian cuisine, cookies, Chinese pastries, and beverages including bubble teas which are popular among young people.

For game booths, there were throwing hoops, throwing tennis balls, throwing sandbags, catching goldfish and other fun games. Specialty booths included flower arrangements carefully prepared by a professional flower teacher, and exquisite stationery and book booths.

Performances included kung fu, Chinese music, and a Halloween parade and costume contest at the end. The contestants were all well-dressed and cute, and each received a gift. The top three winners received a cash prize. Congratulations to Adrian Khong (Mac N'Cheese), Louisa Oswan (picnic girl), and Jacqueline Lai (Haunted House). In the final raffle, the lucky winners received exquisite gifts or gift certificates.

Thank you to all board members, volunteers, teachers, parents, and classmates who participated in and planned this successful event.

Special thanks to the following sponsors for providing the raffle gifts:



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

ACADEMIC COMPETITION 學術比賽



博愛中文學校 BERRYESSA CHINESE SCHOOL

學術比賽: **January 21 & January 28, 2023**

All participants will receive a souvenir. 所有參加比賽的學生均有紀念品
Winners in the top three places of each Age Group contest will receive a trophy
and could have the chance to represent BCS in the Association of Northern
California Chinese Schools' (ANCCS) annual academic competition. 各組前三名
將頒予獎盃。還有機會代表博愛參加北加州中文學校聯合會學術比賽。

CONTESTS:

- Mandarin/Cantonese/CFL
Read Aloud 國/粵語/CFL 朗讀
- Mandarin/Cantonese Speech
國/粵語演講
- Mandarin Impromptu Speech
國語即席演講
- Bilingual Translation 雙語翻譯
- Reading Comprehension
閱讀測驗
- Zhùyīn Pīnyīn 注音拼音
- Hànyǔ Pīnyīn 漢語拼音
- Traditional Chinese Painting
國畫
- Chinese Brush Calligraphy
毛筆書法
- Chinese Essay 作文
- Western Drawing 西畫
- Chinese Typing 中文打字
- Pencil Calligraphy 鉛筆書法



Registration Deadline (報名截止日期): **November 19, 2022**



Scan this code

Join our event and learn more
about the Academic
Competition.



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

2023年 學術比賽報名資訊

- 一、比賽宗旨： 選拔並表揚本校學術表現優良之學生，並甄選本校參加北加州中文學校聯合會學術比賽之代表。
- 二、比賽日期： 西畫：2023年1月21日，1:30PM–3:00PM
其他項目比賽：2023年1月28日，8:25AM–3:30PM
- 三、比賽地點： Sierramont Middle School, 3155 Kimlee Dr., San Jose, CA 95132
- 四、報名： (1) 報名截止日期:2022年11月19日。
(2) 報名費用:報名費每人十元，無關參加項目與次數。
(3) 網上報名以後，請自行將報名費送交至各校區辦公室,並註明學生姓名及班級，現金或支票皆可。(支票抬頭 BCS)
(4) 11月19日之後報名或更改參賽項目者，每人每次請多補交十元。
- 五、報名資格： (1) 博愛中文學校學生。
(2) 請注意:2022年獲北加州比賽冠軍者，不得參加本屆同項同組比賽 (但可越組報名，請填寫報名表的向上越級部分)
- 六、報名須知： (1) 每人報名項目不得超過五項。所有比賽項目賽程時間不可重疊。
(2) 若有重疊情況發生，校方將會取消其中一項，報名者不得有異議。
(3) 若單項比賽報名人數少於二人，則取消該項目或組別。
- 七、錄取名額： 每項各組各取前三名。但經評審評定未達標準者，名次將從缺。
- 八、獎勵辦法： 各組前三名將頒予獎盃。所有參加比賽的學生均有紀念品以資鼓勵。比賽結果一經公佈，不得更改。凡違反報名資格者，一經查證，將取消該生得獎資格。
- 九、比賽作品： 國畫、毛筆書法、西畫得獎作品將由校方建檔存證後發還，其它競賽項目作品及試卷一律不得要求閱卷及歸還。

* 為鼓勵學生參與，凡參加四項比賽或以上，將會獲贈特別禮物以作鼓勵。

組別及年齡定義：

A 組	13歲(含)以上	2009年9月1日及以前
B 組	10歲(含)~13歲(不含)	2009年9月2日至2012年9月1日
C 組	7歲(含)~10歲(不含)	2012年9月2日至2015年9月1日
D 組	4歲(含)~7歲(不含)	2015年9月2日至2018年9月1日
CD 組	4歲(含)~10歲(不含)	2012年9月2日至2018年9月1日



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

日期	比賽時間	參賽項目
1月21日	1:30 PM – 2:30 PM	西畫D組
	1:30 PM – 3:00 PM	西畫A, B, C三組
<p>學術比賽小組將不再個別發還西畫比賽作品，比賽成績公佈後，得獎者作品將由校方建檔存證後發還。其他參賽作品在01/28/2023於Sierramont校區領取，之後將集中於Morrill 校區，請家長於02/11/2023以前領取，逾期一律作廢(送交垃圾回收車)，不予保留。</p>		
1月28日	8:25 AM ~ 9:25 AM	雙語翻譯A, B二組
	8:30 AM ~ 9:20 AM	注音拼音B, C, D三組
	9:30 AM ~ 10:20 PM	漢語拼音A, B, CD三組
		鉛筆書法A, B, C, D四組
	9:30 AM ~ 10:50 AM	毛筆書法A, B, CD三組
	10:30 AM ~ 11:20 AM	中文打字A, B二組
		閱讀測驗A, B, C, D四組
	11:30 AM ~ 1:00 PM	作文A, B, CD三組
		國畫A, B, CD三組
	01:10 PM ~ 3:30 PM (比賽結束時間視參賽人數而定，最晚於3:30PM結束。請查看12/17/2022發出之參賽通知單，將有較準確之時間。)	國語演講A, B, C, D四組
		國語朗讀A, B, C, D四組
		國語即席演講A, B二組
粵語演講A, B, C, D四組		
粵語朗讀A, B, C, D四組		
CFL朗讀 CFL A, B, C, D 四組 (只限CFL學生報名)		

[學術比賽網上報名鍊接:](#)



[學術比賽試題及答案卷樣本:](#)



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

2023 Academic Competition Announcement

I. Goal: To recognize our students' excellent academic performance, and to select contestants to represent BCS in the Association of Northern California Chinese Schools' (ANCCS) annual academic competition.

II. Contest Dates: **January 21, 2023** 1:30 PM ~ 3:00 PM: Western Drawing
January 28, 2023 8:25 AM ~ 3:30 PM: All other contests

III. Location: Sierramont Middle School: 3155 Kimlee Dr., San Jose, CA 95132

IV. Registration:

- 1) **Deadline:** November 19, 2022.
- 2) Registration fee per contestant is **\$10.00** for up to five contests entered.
- 3) Please submit the registration fee with the student name and class to the campus office after registering online.
- 4) Cash or check (payable to BCS) is accepted.
An additional \$10 fee will be charged for changing contests, or registering late.

V. Information:

- 1) Each contestant can register up to 5 contests.
- 2) The selected contest times must not overlap. If there is a time conflict, BCS AC Team will arbitrarily cancel one of the entries and the contestant cannot protest.
- 3) Any competition contest group with less than 2 contestants will be canceled.

VI. Contestant Qualification:

- 1) Must be a current registered BCS student.
- 2) **Please note: 2022 1st place winners of the ANCCS Academic Competition cannot enter the same Category and Age Group contest.** The contestant can challenge the next Age Group by completing the Next Age Group Challenge portion of the registration form.

VII. Advancement: The top three contestants of each Age Group contest will be selected. If a contestant does not meet minimum requirements, results may note "N/A"

VIII. Awards: Winners in the top three places of each Age Group contest will receive a trophy. All participants will receive a souvenir. Competition results are final upon announcement. Any winner will be disqualified if the contestant fails to meet the qualification requirements.

IX. Winning Works: The **winning paintings and drawings** will be archived by BCS and will be returned to students. All other contest works and papers will be kept by BCS. The school **will not** accept any requests for review or return of contest works and papers.

*** To encourage students to participate, students participating in four or more competitions will receive a special gift for encouragement.**

Age Groups :

Group A	Age 13 (included) and above	Date of Birth on or before 2009/09/01
Group B	Age 10 (included) ~ 13 (not included)	Date of Birth from 2009/09/02 to 2012/09/01
Group C	Age 7 (included) ~ 10 (not included)	Date of Birth from 2012/09/02 to 2015/09/01
Group D	Age 4 (included) ~ 7 (not included)	Date of Birth from 2015/09/02 to 2018/09/01
Group CD	Age 4 (included) ~ 10 (not included)	Date of Birth from 2012/09/02 to 2018/09/01



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

2023 Academic Contest Categories

Date	Contest Time	Contests
01/21/2023	1:30 PM ~ 2:30 PM	Western Drawing 西畫 (Group D)
	1:30 PM ~ 3:00 PM	Western Drawing 西畫 (Group A, B, C)
<p>Note: The winning paintings and drawings will be archived by BCS and will be returned to students. All paintings and drawings can be picked up at Sierramont office on 01/28/23, and thereafter at Morrill office until 02/11/23. Paintings and drawings not picked up by then will be discarded.</p>		
01/28/2023	8:25 AM ~ 9:25 AM	Bilingual Translation 雙語翻譯 (Group A, B)
	8:30 AM ~ 9:20 AM	Zhùyīn Pīnyīn 注音拼音 (Group B, C, D)
	9:30 AM ~ 10:20 AM	Hànyǔ Pīnyīn 漢語拼音 (Group A, B, CD)
		Pencil Calligraphy 鉛筆書法 (Group A, B, C, D)
	9:30 AM ~ 10:50 AM	Chinese Brush Calligraphy 毛筆書法 (Group A, B, CD)
	10:30 AM ~ 11:20 AM	Chinese Typing 中文打字 (Group A, B)
		Reading Comprehension 閱讀測驗 (Group A, B, C, D)
	11:30 AM ~ 1:00 PM	Chinese Essay 作文 (Group A, B, CD)
		Traditional Chinese Painting 國畫 (Group A, B, CD)
	01:10 PM ~ 3:30 PM (The actual end time of Speech and Read-Aloud contests depends on the number of contestants. These contests are expected to end no later than 3:30 pm. For more information, please refer to the contestant's notice which will be distributed on 12/17/2022)	Mandarin Speech 國語演講 (Group A, B, C, D)
		Mandarin Read-Aloud 國語朗讀 (Group A, B, C, D)
		Mandarin Impromptu Speech 國語即席演講 (Group A, B)
		Cantonese Speech 粵語演講 (Group A, B, C, D)
Cantonese Read-Aloud 粵語朗讀 (Group A, B, C, D)		
CFL Read-Aloud CFL朗讀 (CFL A, B, C, D) CFL students ONLY		

[Online Registration Form Link:](#)



[Sample of Academic Competition Questions and Answer Sheets:](#)



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

當車輛駛進學校停車場時：請減速，注意學童和行人。

Attention Drivers: Please slow down when entering the school parking lot. Watch out for children and pedestrians.

巡邏人員 Parent Patrol

以下各班級請每班派兩名巡邏家長，於上午8:45到校園辦公室報到。

HSIC3、CFL1、C3、M7、C6、CFL7/8

Morrill 文化班：HSIC3、L2/L3，每班派一名巡邏家長，於上午11:30到校園辦公室。

Sierramont 文化班：MS，請派兩名巡邏家長，於上午11:30到校園辦公室。

班級巡邏時間表請參閱 [家長、學生手冊 Parent & Student Handbook \(2022-2023\)](#)

For the following classes, please have two parents report to the campus office at 8:45 AM for instructions and equipment. **HSIC3、CFL1、C3、M7、C6、CFL7/8**

Morrill culture class: please send one parent to the campus office at 11:30 AM **HSIC3、L2/L3**

Sierramont culture class: please send two parents to the campus office at 11:30 AM **MS**

The patrol schedule is in the [家長、學生手冊 Parent & Student Handbook \(2022-2023\)](#)

Sierramont 校區 Campus

學生和家長禁止從學校正門出入。

學生和家長必須從外面的門進入教室。如果教室門無法開啟，請耐心等待老師開啟。

學生不得逗留和使用圖書館。

Students and parents are **prohibited** entering or exiting the school's main entrance.

Students and parents must **enter the classroom from the outside**. If the classroom door is locked, please wait until the teacher opens the door.

Students are **NOT allowed** to stay and use the library.



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

教室指南 Classroom Guidelines

學校建議在室內戴上口罩。

請在教室外吃喝。

請保持教室清潔。

請勿進入和停留在非許可使用的教室內。

請勿在教室內觸摸或使用任何日校(非博愛中文學校)的物品 (例如: 洗手液)

請於使用課室前為課室拍照, 下課後請把教室還原照片中的狀況。目的是確保日校安心借出課室, 保持良好租賃關係。

在下課後, 教室值日家長須填妥課室記錄紙, 交回辦公室。

School strongly recommends wearing a mask inside the classroom.

Please eat and drink OUTSIDE the classroom.

Please keep the classroom **CLEAN**.

DO NOT enter and remain in empty classrooms.

DO NOT touch or use any day school items in the classroom (e.g. hand sanitizer), use BCS supplies.

Please take a photo of the classroom before class. At the end of the class, **RESTORE** the classroom to the condition as in the photo. BCS wants to maintain a good relationship with the day school.

After class, the Room Parent must complete and submit the Classroom Checklist to the campus office.



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

徵求義工 Bread Team Volunteer

想加入我們的麵包團隊? JOIN US - Bread Team

我們的工作包括 Volunteers' duties include:

- 1) 星期五晚上九點前抵達店裡拿麵包 pick up bread at shop on Friday before 9:00 PM @ Coleman Ave location.
- 2) 在 Sierramont 辦公室均分成兩個校區 Divide bread into 2 portions – Morrill, and Sierramont
- 3) 把麵包拿到Morrill校區 Bring bread to the Morrill campus

想加入我們志工團隊，請跟辦公室職員聯繫。
Please contact BCS staff if interested

如果您是住在Coleman Ave的Panera bread附近，願意於星期五晚上九時前領取麵包，或願意在星期六早上九時到十時在Morrill或Sierramont 辦公室分配麵包，請到辦公室與我們聯絡或電郵到 board@bcs-usa.org。您將會和其他義工，根據當值時間表領取麵包。謝謝！

If you live near **Panera bread** on **Coleman Ave** and can help pick up the bread by 9:00 pm on Friday, or distribute bread at the Morrill or Sierramont offices on Saturday from 9-10 am, please contact us at any office or email to board@bcs-usa.org. You will take turns with other parents to assist with picking up the bread. Thanks!



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)



Tutoring Program – Cantonese 哥哥姐姐伴讀計劃 - 廣東話

- 每星期30分鐘, 同學將以ZOOM 會議連繫
30mins per week through Zoom meeting
- 1 對 1 交流, 鼓勵同學盡情以粵語暢所欲言
1 on 1 tutoring, allow students to practice conversation in Cantonese
- 提供高年級同學與低年級同學互相學習的機會
Benefit to both the tutor and tutee
- 高年級小老師, Tutors:
既可溫故知新, 又可訓練領導才能。
Refresh the knowledge, training to be leaders
學校將於期終簽發義工證明
Earn volunteering service hours
- 低年級同學 Tutees:
課後中文學習支援, 以哥哥姐姐為學習榜樣
Reinforce their Chinese learning with big brother/sister

<<< 歡迎同學踴躍參加報名! >>>

高年級小老師: 博愛六年級或以上程度之同學

低年級: 博愛幼兒級至五年級同學

Tutors: BCS 6th grade and above

Tutees: BCS Kindergarten to 5th grade

家長簡介會: 10月27日晚上九時在Zoom線上舉行

Info session: 10/27 9:00pm on Zoom



click  [參加報名 Registration Link](#)



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

博愛中文學校
課後輔導
加強說國語

博愛領導力培訓團隊



中文輔導課介紹

歡迎博愛學生們參加中文輔導課！

輔導時間

- 30週/照博愛行事曆
- 週一至週四/擇一
- 30分鐘/每週

輔導內容

- 根據每班進度
- 加強閱讀能力
- 進行會話練習

輔導方式

- 在Zoom線上上課
- 一對一的模式
- PPT輔助教學

報名/申請資格

小老師：博愛八年級以上的學生

學生：博愛學生/低年級優先

 bcs-usa.org

 tutorprogram.bcs@gmail.com

博愛課後輔導意願表

掃一掃二維碼

或使用此鏈接！

[tinyurl.org/
bcstutoring-
interest](https://tinyurl.org/bcstutoring-interest)



請點擊以下鏈接：

[博愛中文輔導介紹 \(中文\)](#)

Click link for more information:

[BCS Tutoring program \(English\)](#)



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via
Amazon](#)



北加州中文學校聯合會 45

Association of Northern California Chinese Schools

<http://www.anccs.org> P.O. Box 362250, Milpitas, CA 95036-2250

[November 2, 2022 第45屆雙週刊第五期](#)



[博愛臉書](#)
[BCS Facebook](#)



[博愛Yelp](#)
[BCS Yelp](#)



[支持博愛](#)
[Support BCS via Amazon](#)

如有任何問題或建議，讓博愛中文學校可以得到改善，請電郵至各部門的主管，謝謝大家！

If you have any questions or suggestions for improvement concerning BCS, please feel free to reach out to our leadership listed below.



Department	Email
BCS Board	board@bcs-usa.org
Secretary	secretary@bcs-usa.org
Admin / Operations	vp-admin@bcs-usa.org
IT / Website Support	it@bcs-usa.org
Registration	registration@bcs-usa.org
Curriculum	vp-curriculum@bcs-usa.org
Mandarin	mandarin@bcs-usa.org
Cantonese	cantonese@bcs-usa.org
CFL	cfl@bcs-usa.org
HSIC	hsic@bcs-usa.org
Academic Competition	ac@bcs-usa.org
Editor	editor@bcs-usa.org



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)